

Elizabeth Maria da Costa Ávila

**A Imagem de Deus em Sf 3,14-17
na mensagem de juízo do livro de Sofonias**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada ao programa de Pós-graduação
em Teologia da PUC-Rio como requisito parcial para
obtenção do título de Mestre em Teologia Bíblica.

Orientadora: Profa. Maria de Lourdes Corrêa Lima

Rio de Janeiro
Março de 2008

Elizabeth Maria da Costa Ávila

**A Imagem de Deus em Sf 3,14-17
na mensagem de juízo do livro de Sofonias**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo programa de Pós-Graduação em Teologia do Departamento de Teologia do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Profa. Maria de Lourdes Corrêa Lima
Orientadora
Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof. Leonardo Agostini Fernandes
Departamento de Teologia – PUC-Rio

Prof. Paulo Severino da Silva Filho
Seminário Teológico Presbiteriano Simonton

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade
Coordenador Setorial de Pós-Graduação e Pesquisa do
Centro de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 12 de Março de 2008

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e da orientadora.

Elizabeth Maria da Costa Ávila

Graduou-se em Teologia pelo Instituto Superior de Teologia da Arquidiocese de São Sebastião do Rio de Janeiro em 2005.

Ficha Catalográfica

Ávila, Elizabeth Maria da Costa

A Imagem de Deus em Sf 3,14-17 na mensagem de juízo do livro de Sofonias / Elizabeth Maria da Costa Ávila; orientadora: Maria de Lourdes Corrêa Lima. –2008.
138f.; 30 cm

Dissertação (Mestrado em Teologia) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2008.
Inclui bibliografia.

1. Teologia – Teses. 2. Bíblia. 3. Teologia Bíblica. 4. Exegese do Antigo Testamento. 5. Doze Profetas. 6. Livro de Sofonias. 7. A Imagem de Deus. I. Lima, Maria de Lourdes Corrêa. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Teologia. III. Título.

CDD: 200

A meu esposo, Antônio João,
meus pais, Seraphim e Alice,
meus filhos, Marcos, Ricardo e Viviane,
meus netos, Ricardo, Gabriela e Bernardo,
com amor e carinho pela compreensão e apoio.

Agradecimentos

Inicialmente, meu louvor a Deus que, em sua infinita bondade, me proporcionou a oportunidade de uma maior proximidade com Ele mediante o estudo de sua Palavra, a fim de levá-la a seus filhos e meus irmãos.

À minha orientadora, Prof^a. Dr^a. Maria de Lourdes Corrêa Lima, por ter aceitado orientar-me neste trabalho, demonstrando toda a sua competência nas diversas fases da pesquisa, e por ter sido acima de tudo uma amiga, que me incentivou, não me deixou abater pelas dificuldades e confiou em mim.

Ao CNPq e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais este trabalho não poderia ter sido realizado.

Ao Departamento de Teologia, que me admitiu em seu corpo discente, dando-me a oportunidade de prosseguir meus estudos na pós-graduação, ajudando em minha formação acadêmica e em meu crescimento espiritual.

Aos ilustríssimos Professores Doutores: Manuel Bouzon Garcia (*in memoriam*), Isidoro Mazzarolo, José Otácio de Oliveira Guedes, Ludovico Garmus e Paulo Cezar Costa pelos cursos que ministraram com grande maestria e boa-vontade.

À minha família: pais, esposo, filhos, filha, noras e netos pela compreensão, paciência, apoio e carinho dedicados em todo o percurso destes dois anos.

Aos meus colegas de curso, pela amizade e troca fraterna de conhecimentos: Francisco Alexandre Vasconcelos, Ismael Cesar Granato, Marcelo Carneiro, Marco Antônio Wanderley, Maria da Conceição Vieira e Teresa Akil.

Ao Prof. Dr. Leonardo Agostini Fernandes que muito me auxiliou na obtenção do material para a pesquisa e me incentivou, principalmente nos momentos difíceis.

A todas as pessoas amigas que de uma forma ou de outra me estimularam com uma palavra de incentivo e me acompanharam com suas orações.

Resumo

Ávila, Elizabeth Maria da Costa; Lima, Maria de Lourdes Corrêa. **A Imagem de Deus em Sf 3,14-17 na mensagem de juízo no livro de Sofonias.** Rio de Janeiro, 2008. 138p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A imagem de Deus em Sf 3,14-17 é uma imagem de alegria pela salvação do povo redimido. O regozijo de Deus vem manifestado logo após a sua ameaça da destruição total da criação. A presente dissertação visa verificar detalhadamente se a exortação à alegria dirigida ao povo pelo profeta, como também a exultação de alegria da parte de Deus têm coerência com o restante do livro de Sofonias. Este estudo fundamenta-se na pesquisa dos trabalhos realizados por diversos estudiosos nos últimos 30 anos. Adquire maior relevância, uma vez que o livro de Sofonias carrega uma densa mensagem da justiça e do amor generoso de Deus. O desenvolvimento da presente pesquisa se dá pela aplicação de uma abordagem diacrônica (capítulo 2) e sincrônica (capítulo 4), a fim de proporcionar uma base crítica aceitável sobre a perícopa em estudo. Inicia-se com a tradução do texto, seguida pela delimitação, a datação e sua organização. Segue-se com a análise exegética em seus aspectos formais, redacionais e teológicos. Passa-se à verificação das correspondências terminológicas, temáticas e teológicas entre o texto e o restante do livro. Este estudo chega à conclusão de que a perícopa Sf 3,14-17 revela pontos de contato com os capítulos precedentes do livro. Mostra também a passagem de um processo de julgamento (cf. Sf 1,2–3,8) para um processo de salvação daqueles que se convertessem. Com isso, fica justificada a exteriorização da alegria de Deus.

Palavras-chave

Teologia Bíblica; Exegese do AT; Literatura Profética; Livro de Sofonias.

Abstract

Ávila, Elizabeth Maria da Costa; Lima, Maria de Lourdes Corrêa (Advisor). **The Image of God in Zeph 3,14-17 in the judgment message in the book of Zephaniah.** Rio de Janeiro, 2008. 138p. MSc. Dissertation – Departamento de Teologia, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

The image of God in Sf 3,14-17 is an image of joy for the salvation of the redeemed people. God's delight comes manifested after a threat of total destruction of the creation. The present dissertation aims at verifying in full detail if the joy exhortation driven to the people by the prophet as well as the manifestation of God's joy have coherence with the remaining Zephaniah's book. This study is based on our research on works of several scholars in the last 30 years. It has great relevance once it brings God's dense message of justice and generous love. The development of the present research is based on the application of a diachronous approach (chapter 2) and a synchronous one (chapter 4) in order to provide an acceptable critical basis on the pericope in study. It begins with the translation of the text, followed by the delimitation, dating and its organization. Then an exegetic analysis on formal, redactional and theological aspects is done. It continues with the verification of the terminological, thematic and theological correspondences among the text and the remaining of the book. This study reaches the conclusion that the pericope Sf 3,14-17 reveals contact points with the precedent chapters of the Zephaniah's book. It also shows the passage from a judgmental process (cf. Sf 1,2–3,8) to a salvation process of those converts. Therefore, the exteriorization of the joy of God is justified.

Keywords

Biblical theology; Exegesis of the OT; Prophetic literature; Book of Zephaniah.

Sumário

1. Introdução	13
1.1. Tema	13
1.2. Roteiro e Método	15
2. Sf 3,14-17: texto e crítica	16
2.1. Tradução, notas filológicas e crítica textual	16
2.2. Delimitação do texto e unidade	28
2.3. Época do texto no contexto do livro de Sofonias	39
2.4. Organização do texto	49
3. Comentário ao texto de Sf 3,14-17	62
3.1. Hino de exultação com justa motivação: Jerusalém – YHWH: v. 14-15b	62
3.2. Discurso: ações de Jerusalém – o “não” é motivo de esperança: v. 15c-16	72
3.3. Discurso: ações de YHWH – ratificam a esperança de Jerusalém: v. 17	82
4. Sf 3,14-17 no contexto do livro de Sofonias	90
4.1. Correspondências terminológicas de Sf 3,14-17 com o conjunto do livro	90
4.2. Correspondências temáticas de Sf 3,14-17 com o conjunto do livro	101
4.3. Significado de Sf 3,14-17 para o livro de Sofonias	114
5. Conclusão	119
5.1. Síntese da pesquisa	119
5.2. Considerações finais	124
6. Referências bibliográficas	126
7. Apêndices (tabelas)	134

Lista de siglas e abreviações

Ab	Abdias
Am	Amós
AnBib	<i>Analecta biblica</i>
AncB	<i>The Anchor Bible</i>
Ap	Apocalipse
AT	Antigo Testamento
AUSS	<i>Andrews University Seminary Studies</i>
BDB	<i>The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon</i> , ed. BROWN, F.; DRIVER, S.; BRIGGS, C. USA: Hendrickson, 1999.
BHS	<i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> , ed. K. ELLIGER – W. RUDOLPH. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1997.
BHS ^{App}	<i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> . Aparato crítico
BiKi	<i>Bibel und Kirche</i>
BSac	<i>Bibliotheca Sacra</i>
BZAW	<i>Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft</i>
BZK	<i>Zürcher Bibelkommentare</i>
c.	capítulo(s)
CAT	<i>Commentaire de l'Ancien Testament</i>
CBQ	<i>The Catholic Biblical Quarterly</i>
CCS	<i>The Communicator's Commentary Series</i>
1Cr	Primeiro livro das Crônicas
2Cr	Segundo livro das Crônicas
Ct	Cântico dos Cânticos
DBHP	<i>Dicionário Bíblico Hebraico-Português</i> , ed. ALONSO SCHÖKEL, L. São Paulo: Paulus, 1997.
DITAT	<i>Dicionário Internacional de Teologia do Antigo Testamento</i> , ed. HARRIS, R. L.; ARCHER, Jr., G. L.; WALTKE, B. K. São Paulo: Vida Nova, 1998.

DTMAT	<i>Diccionario Teologico Manual del Antiguo Testamento</i> , ed. JENNI, E.; WESTERMANN, C., vol. I-II. Madrid: Cristiandad, 1978.1985
DicV	<i>Dicionário Vine</i> , ed. VINE, W. E.; UNGER, M. F.; WHITE Jr., W. Rio de Janeiro: CPAD, 1985.
Dn	Daniel
Dt	Deuteronômio
Ecl	Eclesiastes
Eclo	Eclesiástico
Ef	Efésios
Esd	Esdras
EstBib	<i>Estudos Bíblicos</i>
ETHL	<i>Ephemerides Theologicae Lovanienses</i>
Ex	Êxodo
ExpB	<i>The Expositor's Bible</i>
Ez	Ezequiel
f.	feminino
GK	<i>Genesius' Hebrew Grammar</i> , edited and enlarged by the late KAUTZSCH, E. Oxford: Clarendon Press, 1909.
GLAT	<i>Grande Lessico dell'Antico Testamento</i> , ed. BOTTERWECK, G. J.; RINGGREN, H. Brescia: Paideia, 1988.
Gn	Gênesis
GTJ	<i>Grace Theological Journal</i>
Hab	Habacuc
IB	<i>The Interpreter's Bible</i>
Is	Isaías
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>
Jl	Joel
1Jo	Primeira carta de João
Jo	Evangelho segundo João
Jó	Jó
Joüon-Mur	<i>A Grammar of Biblical Hebrew</i> , ed. P. JOÜON – T. MURAOKA, vol. I-II, SubBi 14/I-II. Roma: PIB, 2003.
Jr	Jeremias

Js	Josué
JSOTSup	<i>Journal for the Study of the Old Testament. Supplement Series</i>
Jz	Juízes
KAT	<i>Kommentar zum Alten Testament</i>
Lc	Lucas
Lm	Lamentações
Lv	Levítico
LXX	Septuaginta
m.	masculino
Ml	Malaquias
Mq	Miquéias
Mss	manuscritos massoréticos
Mt	Mateus
n.	número
Na	Naum
NAC	<i>The New American Commentary</i>
Ne	Neemias
NIB	<i>The New Interpreter's Bible</i>
Nm	Números
NT	Novo Testamento
ÖBS	<i>Österreichische Biblische Studien</i>
Os	Oséias
p.	página
pl.	plural
Pr	Provérbio
RevScRel	<i>Revue des sciences religieuses</i>
RIBLA	<i>Revista de Interpretação Bíblica Latino-Americana</i>
Rm	Romanos
1Rs	Primeiro livro dos Reis
2Rs	Segundo livro dos Reis
Rt	Rute
Sf	Sofonias
SBLSP	<i>Society of Biblical Literature Seminar Papers</i>
SBSSymS	<i>Society of Biblical Literature Symposium Series</i>

sg.	singular
Sl	Salmo
1Sm	Primeiro livro de Samuel
2Sm	Segundo livro de Samuel
SubBi	<i>Subsidia Biblica</i>
Syr	Peshita
T	Targum
Tg	Tiago
TM	texto massorético
v.	versículo(s)
Vg	Vulgata
vol.	volume
VT	<i>Vetus Testamentum</i>
VTB	<i>Vocabulário de Teologia Bíblica</i>
Zc	Zacarias